UP&STYLE technique

Styler professionale volumizzante
Professional volumizing styler
Plancha modeladora profesional para dar volumen
Pince volumisante professionnelle
Professioneller Volumenstyler
Modelador Profissional de volume

istruzioni per l'uso
operating instructions
instrucciones de uso
mode d'emploi
bedienungsanleitung
manual de instruções

COLLEXIA PROFESSIONAL

ITALIAN EXCELLENCE IN INNOVATION

Type D9402

pagina 1

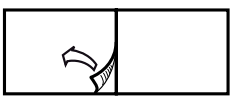
page 6

página 11

page 16

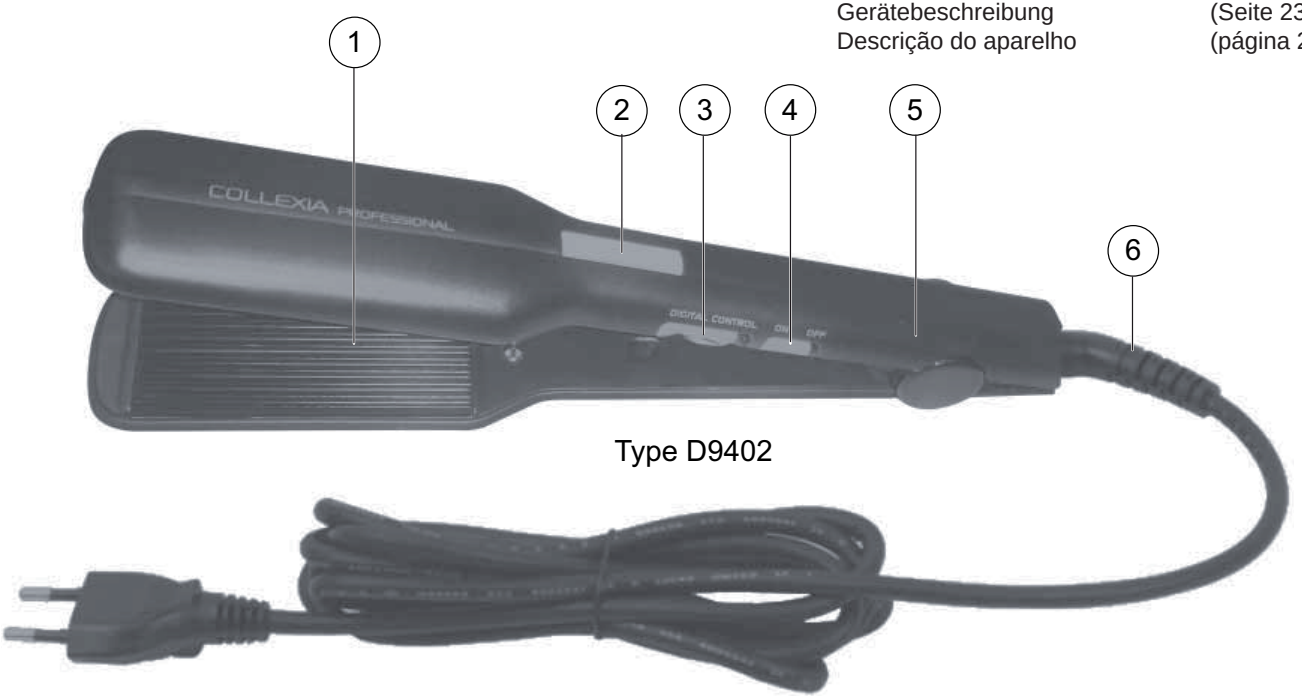
Seite 21

página 26



Il presente manuale d'istruzioni è stato redatto secondo la norma europea EN62079
These operating instructions were created based on the European standard EN 62079.
Estas instrucciones de funcionamiento fueron creadas en base a la norma europea EN 62079.
Ce mode d'emploi a été rédigé conformément à la norme européenne EN 62079.
Diese Bedienungsanleitung wurde gemäß der europäischen Norm EN 62079 erstellt.
Estas instruções de utilização foram elaboradas com base na norma europeia EN 62079.

Descrizione dell’apparecchio (pagina 3)
Appliance description (page 8)
Descripción del aparato (página 13)
Description de l’appareil (page 18)
Gerätebeschreibung (Seite 23)
Descrição do aparelho (página 28)



Type D9402

IT

Questo apparecchio soddisfa i requisiti delle seguenti direttive europee:

2006/95/CE direttiva sulla bassa tensione
2004/108/CE direttiva sulla compatibilità elettromagnetica

Assistenza

Numero verde: 800 032 388

email: collexia.service@tenactagroup.com

FR

Cet appareil est conforme aux exigences des directives européennes suivantes :

2006/95/CE directive basses tensions
2004/108/CE directive sur la compatibilité électromagnétique

Assistenza

email: collexia.service@tenactagroup.com

GB

This device satisfies the requirements of the following European directives:

2006/95/EC Low Voltage Directive
2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Directive

Service

email: collexia.service@tenactagroup.com

DE

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der folgenden Europäischen Richtlinien:

2006/95/EG Niederspannungsrichtlinie
2004/108/EG EMV-Richtlinie

Service

email: collexia.service@tenactagroup.com

ES

Este aparato es conforme a las disposiciones de las siguientes directivas europeas:

2006/95/CE Directiva de baja tensión
2004/108/CE Directiva sobre la compatibilidad electromagnética

Service

email: collexia.servicio@tenacta.es

PT

Este aparelho corresponde às exigências das seguintes directivas europeias:

2006/95/CE directiva de baixa tensão
2004/108/CE directiva da compatibilidade electromagnética

Assistência técnica

email: collexia.service@tenactagroup.com

ISTRUZIONI PER L'USO

Styler professionale volumizzante

Congratulazioni per l'acquisto del Vostro nuovo styler. Avete scelto un prodotto innovativo e duraturo che è stato sottoposto ad un'attenta prova di qualità.

Grazie alle sue innovative piastre Micro-Wavy dona volume al capello e permette di creare nuove forme per esclusivi styling, semplici o con contrasti sofisticati. Adatto anche per lavorare e dare sostegno ai capelli fini grazie al controllo della temperatura.

Con questo apparecchio avrete sempre a disposizione un ausilio efficace e affidabile.

ATTENZIONE!
Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale per l'intera durata di vita del prodotto, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

IT

INDICE

Avvertenze sulla sicurezza 1
Descrizione dell'apparecchio e accessori in dotazione 3
Impiego 3
Pulizia 4
Conservazione 5
Smaltimento 5
Garanzia 5
Dati tecnici 5

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

Utilizzo adeguato allo scopo

- L'apparecchio è predisposto per modellare capelli umani nel settore professionale e privato in base alle indicazioni fornite nel presente manuale di istruzioni per l'uso.
- Il produttore non si assume responsabilità per i danni derivanti da un uso non conforme.
- L'apparecchio è adatto esclusivamente all'uso in locali interni.

Pericoli per bambini e persone con limitate capacità fisiche e sensoriali

- Tenere lontani i materiali d'imballo da bambini e neonati, pericolo di soffocamento!
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Le persone con capacità di percezione limitata e i bambini, a causa delle carenti capacità fisiche, sensoriali o mentali o della loro inesperienza, possono utilizzare questo apparecchio solo sotto sorveglianza o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni.

Sicurezza elettrica - pericolo di scossa elettrica

AVVERTENZA: tenere lontano l'apparecchio dall'acqua. Non utilizzare il presente apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, lavandini o altri recipienti contenenti acqua!

- Se si utilizza l'apparecchio in bagno, staccare sempre la spina dalla presa dopo l'uso, perché la vicinanza dell'acqua può essere pericolosa anche ad apparecchio spento.
- Per una maggiore sicurezza si consiglia di inserire nel circuito di alimentazione elettrica della stanza da bagno un dispositivo per corrente residua (RCD) con una corrente di funzionamento residua non superiore a 30 mA. Chiedere consiglio al proprio elettricista.
- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati della tensione di rete riportati sui dati di targa corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. I dati di targa si trovano all'interno delle scocche del prodotto.
- Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Se la spina non corrisponde alla presa, chiedere ad un tecnico qualificato di sostituire la presa con una corrispondente.
- Attenersi alle seguenti regole fondamentali nell'uso di un elettrodomestico:
  - Non toccare l'apparecchio con mani e piedi bagnati o umidi.
  - Non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi.
  - Per staccare la spina, non tirare il cavo o l'apparecchio, bensì afferrare la spina stessa.
  - Non esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio, disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni all'involucro o al cavo di rete o se l'apparecchio non funziona correttamente. In caso di danni al cavo di rete, contattare il servizio autorizzato di assistenza per evitare pericoli.

Pericolo d'incendio e di esplosione

- Posare l'apparecchio esclusivamente su superfici resistenti al calore e non coprirlo, ad es. con asciugamani, durante l'utilizzo.
- Tenere l'apparecchio lontano da liquidi ed oggetti facilmente infiammabili.
- Non utilizzare l'apparecchio senza sorveglianza.

Pericolo di lesioni

- Le piastre e i componenti dell'apparecchio ad esse adiacenti diventano molto caldi durante il funzionamento. Nel diretto contatto con la pelle vi è pericolo di ustioni!
- Vigilare al fine di evitare il contatto diretto tra le superfici calde dell'apparecchio e la pelle in particolare le orecchie, gli occhi, il viso e il collo.
- Portare le piastre in contatto con i capelli solo per breve tempo, in quanto essi potrebbero altrimenti venire danneggiati.

Pericolo di danni a cose

- Non utilizzare l'apparecchio su capelli sintetici o parrucche.
- Tenere le piastre pulite e prive di polvere, sporco, gel, fissatore per capelli, spray per styling ecc. Queste sostanze potrebbero danneggiare irreparabilmente le piastre e il loro rivestimento.
- Non avvolgere il cavo di rete intorno all'apparecchio.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E ACCESSORI IN DOTAZIONE

1 Piastre
2 Display temperatura
3 Interruttore temperatura
4 Interruttore Acceso/spento
5 Impugnatura protetta dal calore
6 Cavo di rete girevole con spina

IMPIEGO

Non utilizzare l'apparecchio senza sorveglianza. Durante l'utilizzo posare l'apparecchio esclusivamente su una superficie resistente al calore.

L'utilizzo inadeguato o troppo frequente dell'apparecchio potrebbe provocare danni ai capelli, rispettare le istruzioni per l'uso!

Preparazione dei capelli

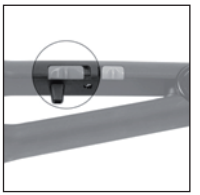
- Prima del trattamento con l'hairstyler lavare a fondo i capelli. Ciò permette di raggiungere i migliori risultati.
- Dopo di ciò sciacquare bene i capelli per rimuovere residui di shampoo. Un ultimo risciacquo con acqua fredda garantisce ulteriore lucentezza.
- Asciugare i capelli con un asciugacapelli. Concludere ogni volta l'asciugatura con un flusso di aria fredda al fine di mantenere la superficie dei capelli liscia e luminosa. A tale scopo sono particolarmente adatti apparecchi che dispongono di un tasto per la funzione flusso di aria fredda (cold shot).

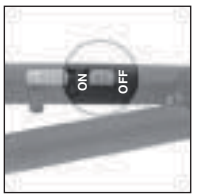
Regolazione ed accensione dell'apparecchio

Pericolo di ustioni! Evitare che le piastre calde vengano a diretto contatto con la pelle.

- Inserire la spina nella presa installata a norma con tensione alternata come riportata sui dati di targa del prodotto.
- Con **l'interruttore temperatura (3)** selezionare il livello di riscaldamento desiderato:

  - Posizione 1: 180 °C per capelli fini e sensibili (per es. anche capelli chiari, schiariti e tinti)
  - Posizione 2: 200 °C per capelli normali e facili da modellare
  - Posizione 3: 220 °C per capelli grossi o molto grossi





- Accendere l'apparecchio con **l'interruttore Acceso/spento (4)** (posizione ON).

- La spia di controllo per la temperatura selezionata sul **display della temperatura (2)** lampeggia durante il riscaldamento e rimane illuminata permanentemente al raggiungimento della temperatura di lavoro.
- La regolazione elettronica mantiene costante, durante l'applicazione, la temperatura delle piastre impostata.
- L'apparecchio dispone di una funzione di sicurezza automatica.

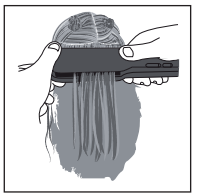
Il prodotto si spegne automaticamente dopo 90 minuti di non-utilizzo. Le luci che indicano la temperatura del display lampeggiano in sequenza e indicano la modalità di stand-by.

- Per riattivare l'apparecchio, azionare **l'interruttore temperatura (3)**.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per 120 minuti si spegne completamente.
- Per riaccendere l'apparecchio azionare **l'interruttore acceso/ spento (4)**.

SUGGERIMENTI PER L'USO

- A seconda dello stile che si vuole realizzare, si può modellare l'intera capigliatura o solamente delle ciocche selezionate.
- Pettinare i capelli attentamente.

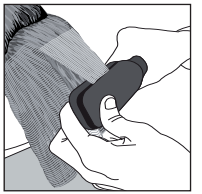
Aggiungere volume alle radici.



- Suddividere orizzontalmente la capigliatura in due sezioni. Raccogliere la sezione superiore. Lavorare la sezione sottostante, solo nella zona in prossimità delle radici.
- Posizionare una ciocca per volta tra le piastre dell'apparecchio e stringere le piastre stesse.
- Mantenere tale posizione per alcuni secondi e rilasciare. Passare quindi ad un'altra ciocca.
- Al termine, sciogliere la sezione superiore.

Per procedere su tutta la lunghezza e sull'intera capigliatura.

- Suddividere i capelli in porzioni iniziando dalla parte posteriore della testa.
- Posizionare una ciocca per volta tra le piastre dell'apparecchio e stringere le piastre stesse. Mantenere tale posizione per alcuni secondi e rilasciare.



- Spostare la piastra verso il basso facendo attenzione a non sovrapporre i capelli già modellati.
- Procedere ciocca dopo ciocca verso la parte anteriore della testa, continuando sull'altro lato e sulla parte superiore qualora si desideri effettuare la piega sull'intera capigliatura.
- Per aggiungere ulteriore volume, al termine pettinare i capelli con una spazzola piatta ed eseguire la piega desiderata.

PULIZIA

ATTENZIONE! Prima di ogni pulizia spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente!

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi!
Prima del riutilizzo dell'apparecchio, assicurarsi che tutte le parti pulite a umido siano completamente asciutte!

Pulire l'apparecchio se necessario con un panno umido. Non utilizzare solventi o altri detergenti aggressivi o abrasivi. In caso contrario, si rischia di danneggiarne la superficie.

CONSERVAZIONE

- Prima di riporre la piastra staccare la spina e fare raffreddare l'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto dalla penetrazione di polvere tenendolo sempre lontano dalla portata dei bambini.
- Non avvolgere il cavo di rete intorno all'apparecchio, bensì arrotolarlo non strettamente su sé stesso senza piegarlo.

SMALTIMENTO

L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.

Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso dev'essere smaltito in modo conforme. I materiali riciclabili contenuti nell'apparecchio vengono recuperati, al fine di evitare il degrado ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

Per la definitiva messa fuori servizio, si consiglia di tagliare il cavo di rete, per rendere l'apparecchio inidoneo al funzionamento. Staccare prima la spina dall'alimentazione di corrente e rimuovere inoltre tutti i componenti pericolosi, per impedire ai bambini di giocarci.

GARANZIA

L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato.

DATI TECNICI

Type	D9402
Tensione di esercizio	100-240 V~, 50/60 Hz
Lunghezza del cavo di alimentazione	3 m
Classe d'isolamento	II
Potenza in entrata	70-75 W

CE

COLLEXIA PROFESSIONAL

Numero Verde 800-032388

MI 000148 102009

Tenacta Group S.p.A. - Via Piemonte 5/11 - 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) - ITALY - www.collexia.com

GB

OPERATING INSTRUCTIONS
Professional volumizing styler

Congratulations for purchasing your new styler. You have selected an innovative and long-lasting product that was subjected to careful quality testing.

Its innovative Micro-Wavy plates give extra volume to the hair and make it so easy to create simple, exclusive or highly sophisticated hairstyles. The temperature control system makes it ideal for styling and providing extra protection for fine hair.

With this device, you will always have at your disposal an effective and reliable tool.

IMPORTANT!
Instructions and information for safe use

Please read these instructions completely, paying particular attention to the safety instructions before using your appliance and following these instructions carefully. Keep them in a convenient location for reference over the entire service life of your appliance. In case of cession of the appliance to another user, please make sure you hand over the entire documentation.

TABLE OF CONTENTS

Safety instructions 6
Appliance description and endowed accessories 8
Use 8
Cleaning 9
Storage 10
Disposal 10
Warranty 10
Technical data 10

SAFETY INSTRUCTIONS

Intended use

- The device is intended for shaping human hair in professional and private environments and in accordance with the operating instructions provided by this manual.
- The manufacturer cannot assume liability for any damage resulting from inappropriate use of the device.
- The device is only intended for indoor use.

Dangers for children and people with limited capabilities

- Keep packaging materials away from small children and babies as a risk of suffocation exists!
- Watch children to make certain they do not play with the appliance.
- People with limited perception and children may only operate this device under supervision or after appropriate instruction due to their limited physical, sensory or mental capabilities.

Electrical safety - danger of electric shock

WARNING: Keep the device away from water. Do not use this device in the vicinity of bath tubs, wash basins or other containers that hold water!

- If you use the device in the bathroom, the power plug must always be disconnected after use because the proximity to water can be dangerous even while the device is switched off.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Before connecting the appliance, check that the mains voltage information on the type plate matches the specifications of your power network. The type plate is located inside the housing of the appliance.
- Do not use adapters, power strips and/or extension cords. If the power plug does not match your socket, have the socket replaced with a matching socket by a qualified technician.
- When using an electrical appliance, always follow these basic rules:
  - Never touch the appliance with wet or damp hands or feet.
  - Never use the appliance in bare feet.
  - When disconnecting the power plug, always pull on the plug itself and not on the cord or the appliance.
  - Never subject the appliance to humidity or weather influences (rain, sunlight).
- Always disconnect the power plug from the power supply before cleaning or servicing the appliance and while it is not in use.
- Do not use the appliance if the housing or the power cord are damaged or if the appliance does not work properly. If the power cord of this appliance is damaged, contact an authorised customer service centre in order to prevent associated dangers.

Danger of fire and explosion

- Only place the device on heat-resistant surfaces and do not cover it (e.g. with hand towels) during operation.
- Keep the device away from highly flammable liquids and objects.
- Never operate the appliance without supervision.

Injury hazard

- The plates and the surrounding parts of the device become very hot during operation. Direct skin contact presents a risk of burns!
- Be careful to avoid direct contact between the hot surfaces of the device and skin, in particular the ears, eyes, face and neck.
- Only bring the plates into contact with your hair for a short time, otherwise the hair could be damaged.

Danger of material damages

- Never use the device with synthetic hair or wigs.
- Keep the plates clean and free from dust, dirt, gel, hair setting lotion, styling spray, etc. These substances could permanently damage the plates and their coating.
- Do not wind the power cable around the device.

APPLIANCE DESCRIPTION AND ENDOWED ACCESSORIES

1 Plates
2 Temperature display
3 Temperature switch
4 ON / OFF switch
5 Heat-protected handle
6 Rotatable power cable with plug

USE

Never operate the appliance without supervision. During operation, only place the device on a heat-resistant surface.
Improper or too frequent use of the device can cause hair damage. Follow the operating instructions!

Preparation of the hair

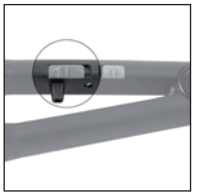
- Wash the hair thoroughly before using the hairstyler. Doing so allows to gain the best results.
- Rinse the hair well to remove shampoo residue. A final rinse with cold water provides additional sheen.
- Dry your hair with a hairdryer. Always finish the drying with a stream of cold air to maintain a smooth and glossy hair surface. Devices with a cold air (cold shot) button are particulary suitable.

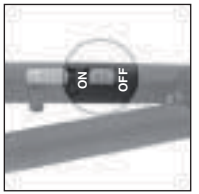
Adjusting and switching on the device

Risk of burns! Avoid direct skin contact with the hot plates.

- Plug the power plug into a properly installed power socket with the alternating current specified on the device type plate.
- Select the desired temperature level with the **temperature switch (3)**:

  - Position 1: 180 °C for fine and sensitive hair (e.g. for light, bleached or dyed hair)
  - Position 2: 200 °C for normal and easy to style hair
  - Position 3: 220 °C for thick or very thick hair





- Switch on the device with the **ON/OFF switch (4)** (position ON).

- The indicator light for the selected temperature blinks in the **temperature display (2)** during heating and remains on and steady once the operating temperature is reached.
- The electronic regulation keeps the plate temperature constant during use.

- The device has an automatic safety function. The device automatically switches off when not used for 90 minutes. The indicator lights of the temperature display blink in sequence and indicate a stand-by mode.
- To reactivate the device, operate the **temperature switch (3)**.
- When not used for 120 minutes the device switches completely off.
- To reactivate the device, operate the **ON/OFF switch (4)**.

SUGGESTIONS FOR USE

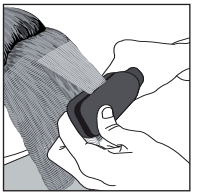
- Depending on the style you want to achieve you can crimp the entire hair or just selected parts of the hair.
- Comb the hair carefully.

To add volume to the roots.

- Divide the hair into sections and take only the underneath section, close to the roots.
- Place one strand at a time between the plates of the device, press the plates.
- Hold in place for a few seconds and release it. Then move to another strand.
- Once finished let down the above sections of the hair.

To proceed on the all length and full head.

- Divide the hair into sections and start from the back part of the head.



- Place one strand at a time between the plates of the device, press the plates together. Hold in place for a few seconds and release it.
- Move the crimper downwards, paying attention not to overlap on the hair already crimped.
- Proceed strand by strand to the front of the head and then continue to the other side and the upper part of the head if you want to style the entire head.
- To add extra volume brush the hair with a paddle brush when you have finished and style as you wish.

CLEANING

ATTENTION: Before cleaning the device, switch it off and pull the power plug from the socket!

Never immerse the device in water or other fluids.
Before using the device again, make sure that all humid parts are completely dry!

Clean the appliance with a damp cloth if necessary. Do not use solvents or other aggressive or abrasive cleansers. These could damage the surface.

GB

GB

STORAGE

- Before storing the device, pull out the power plug and allow the device to cool down.
- Store the device in a dry location that is protected from dust and out of the reach of children.
- Do not wind the power cable around the device; instead, roll it together loosely without bending it.

DISPOSAL

The product packaging consists of recyclable materials. Dispose of these in an environmentally appropriate manner.

In accordance with EU directive 2002/96/EC, the appliance must be disposed properly at the end of its service life. The recyclable materials contained within the appliance are reclaimed in order to avoid environmental impact. For more information, contact your local disposal company or the store where you purchased the appliance.

To definitively put the appliance out of operation, it is recommended to cut the power cord off in order to make it un suitable for functioning. Before doing so, disconnect the plug from the power supply and remove all dangerous parts in order to avoid children from playing with it.

WARRANTY

A manufacturer warranty is provided for the appliance. Details can be found on the enclosed warranty sheet.

TECHNICAL DATA

Type	D9402
Operating voltage	100-240 V~, 50/60 Hz
Length of power cord	3 m
Protection class	II
Power input	70-75 W

CE

COLLEXIA PROFESSIONAL

Tenacta Group S.p.A. - Via Piemonte 5/11 - 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) - ITALY - www.collexia.com

MI 000148
102009

INSTRUCCIONES DE USO

Plancha modeladora profesional para dar volumen

Enhorabuena por comprar esta plancha modeladora. Usted se ha decidido por un producto innovador y de larga duración, que ha sido sometido a un cuidadoso control de calidad.

Gracias a sus innovadoras placas Micro-Wavy proporciona volumen al cabello y permite crear nuevas formas para exclusivos marcados, simples o con contrastes sofisticados. Apropiado también para trabajar y dar vigor a los cabellos finos gracias al control de la temperatura.

Con este aparato siempre tendrá a disposición una ayuda eficaz y segura.

¡ATENCIÓN!
Instrucciones e indicaciones para el uso seguro

Antes de empezar a utilizar este aparato, lea completamente estas instrucciones, especialmente las referentes a la seguridad, y téngalas en cuenta en todo momento. Guarde estas instrucciones durante toda la vida del aparato en un lugar accesible para poderlas consultar y entréguelas al nuevo propietario en caso de entregar el aparato a otro usuario.

ÍNDICE

Indicaciones de seguridad 11
Descripción del aparato y volumen de suministro 13
Uso 13
Limpieza 14
Conservación 15
Eliminación 15
Garantía 15
Características técnicas 15

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Uso del producto

- Este aparato está diseñado para modelar el cabello humano conforme a las instrucciones del manual en el ámbito profesional y privado.
- El fabricante no asume responsabilidad alguna por daños y perjuicios causados por el uso inapropiado del aparato.
- Este aparato sólo está previsto para ser utilizado en espacios cerrados.

Peligro para niños y personas con discapacidades

- Mantenga alejado el material de embalaje, de niños pequeños y bebés, ya que existe peligro de asifixia.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Personas con percepción limitada y niños sólo deberán usar este aparato bajo vigilancia de un adulto o solamente tras instrucciones adecuadas, a consecuencia de su falta de capacidad física, sensorial e intelectual o falta de experiencia.

Seguridad eléctrica - ¡Peligro de descarga eléctrica!

ADVERTENCIA: Mantenga el aparato alejado del agua. No utilice el aparato cerca de bañeras, lavabos u otros depósitos que contengan agua.

- Si utiliza el aparato dentro de un cuarto de baño, debe quitarse el conector de la red, ya que la proximidad del agua puede resultar peligrosa incluso si el aparato está desactivado.
- Para mayor seguridad se recomienda instalar en el circuito de alimentación del cuarto de baño un dispositivo protector de corriente (RCD) con una intensidad de corriente no superior a 30 mA. Pida consejo a su instalador eléctrico.
- Compruebe antes de enchufar el aparato, que los datos de la tensión de red indicada en la placa coincide con la de su red. La placa tipo se localiza en la superficie interior del aparato.
- No use adaptadores, enchufes múltiples ni cables de extensión. Si la clavija de alimentación no coincide con su toma de corriente, haga que un técnico calificado reemplace la toma de corriente por una que coincida.
- Respete siempre a la hora de utilizar un aparato eléctrico las siguientes reglas básicas:
  - No toque el aparato con pies o manos húmedos o mojados.
  - No utilice el aparato descalzo.
  - Al sacar el conector tire siempre del propio conector no del cable o del aparato.
  - No exponga el aparato a la humedad o a la intemperie (lluvia, sol).
- Antes de limpiar, realizar el mantenimiento del aparato o en caso de no usarlo, saque el enchufe de la corriente eléctrica.
- No utilice el aparato, cuando la carcasa o el cable de conexión se muestre deteriorado o si el aparato no funciona debidamente. Si el cable del aparato está defectuoso, póngase en contacto con el servicio autorizado de atención al cliente, para evitar riesgos.

Peligro de explosión e incendios

- Coloque el aparato sólo sobre superficies resistentes al calor y no lo cubra jamás mientras esté funcionando p.ej. con toallas.
- Mantenga el aparato lejos de líquidos u objetos fácilmente inflamables.
- No ponga el aparato en funcionamiento sin vigilancia.

¡Peligro de lesiones!

- Las placas y los componentes del aparato se calientan notablemente durante el funcionamiento. En caso de contacto directo con la piel existe peligro de quemaduras.
- Evite que el contacto directo entre superficies calientes del aparato y la piel, especialmente orejas, ojos, cara y cuello.
- Reduzca el contacto entre su cabello y las placas al mínimo, ya que sino su pelo podría sufrir las consecuencias.

Peligro de daños materiales

- No utilice el aparato con cabello sintético y pelucas.
- Mantenga las placas limpias y sin polvo, suciedad, gomina, geles, spray estilizador, etc. Estas sustancias pueden dañar el revestimiento y las propias placas.
- No enrolle el cable alrededor del aparato.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y LOS ACCESORIOS SUMINISTRADOS

1 Placas
2 Indicación de temperatura
3 Regulador de temperatura
4 Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO
5 Empuñadura aislada del calor
6 Cable de red giratorio con enchufe

USO

No ponga el aparato en funcionamiento sin vigilancia. Coloque el aparato mientras esté en funcionamiento sólo sobre una superficie resistente al calor.

Un mal uso o un uso excesivo del producto, puede dañar el aparato; tenga en cuenta lo indicado en el manual.

Preparación del cabello

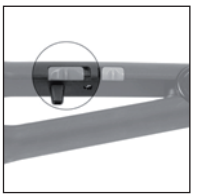
- Lávese el cabello antes de usar el aparato. De esta manera los resultados serán óptimos.
- Aclare el pelo a continuación para eliminar cualquier resto de champú. Un aclarado final con agua fría asegura un cabello más brillante.
- Seque el cabello con un secador. Concluya el secado siempre con aire frío para garantizar un acabado liso y brillante. Para ello resultan ideales los secadores con pulsador de aire frío (cold shot).

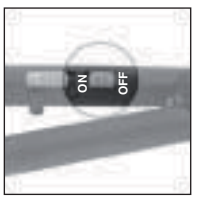
Programar y conectar el aparato

¡Peligro de quemaduras! Evite el contacto directo de la piel con las placas calientes.

- Conecte el enchufe, instalado correctamente con la corriente alterna que se indica en la placa tipo.
- Programe con el **regulador de temperatura (3)** la temperatura deseada, eligiendo la escala de calor más adecuada:

  - Posición 1: 180 °C para cabello fino y sensible (p. ej. cabellos muy claros o teñidos)
  - Posición 2: 200 °C para cabello normal y un correcto moldeado
  - Posición 3: 220 °C para cabello grueso y muy grueso





- Conecte el aparato moviendo el **interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (4)** (posición ON).

- Las lámparas de control para la temperatura elegida en la **indicación de temperatura (2)** parpadea mientras se está calentando y se ilumina permanentemente una vez alcanzada la temperatura de trabajo.
- La regulación electrónica mantiene constante la temperatura de placas programada durante el uso.

ES

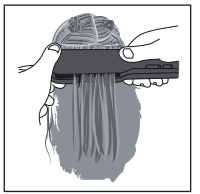
- El aparato dispone de una función de seguridad automática. Una vez enchufado, el aparato se apaga automáticamente despues de 90 minutos sin utilizar. Las luces indicadoras de la indicación de temperatura parpadean en secuencia e indican el modo de espera.
- Para reactivar el aparato, accione el **regulador de temperatura (3)**.
- El aparato se apaga completamente después de 120 minutos sin uso.
- Accione el **interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (4)** para volver a conectar el aparato.

ES

SUGERENCIAS DE USO

- Según el estilo que desee lograr, puede ondular todo el cabello o sólo algunas partes seleccionadas.
- Péinese cuidadosamente el pelo.

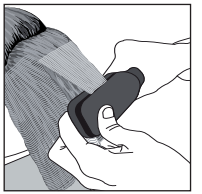
Para dar más volumen a las raíces.



- Divida el cabello en secciones y tome solamente la sección inferior, cerca de las raíces.
- Coloque una hebra por vez entre las placas del dispositivo y ciérrelas.
- Mantenga el cabello dentro por unos segundos y suéltelo. Pase entonces a otra hebra.
- Al terminar deje caer las secciones superiores del cabello.

Para proceder sobre todo el largo del pelo y en toda la cabeza.

- Divida el cabello en secciones y empiece desde la parte posterior de la cabeza.
- Coloque una hebra por vez entre las placas del dispositivo y ciérrelas. Mantenga el cabello dentro por unos segundos y suéltelo.



- Mueva el aparato hacia abajo, prestando atención a no superponerse al cabello ya ondulado.
- Avance hebra por hebra hacia adelante de la cabeza, y después siga por el otro lado y por la parte superior, si desea modelar toda la cabeza.
- Para agregar más volumen, al terminar cepille el cabello con un cepillo de tocador y modélelo según su preferencia.

LIMPIEZA

¡ATENCIÓN! Desconecte el aparato antes de realizar las tareas de limpieza y tire del conector para sacarlo de la toma.

No sumerja el aparato en agua o en otros líquidos.
¡Antes de volver a utilizar el aparato asegúrese de que todas las partes limpiadas con liquidos se han secado completamente!

Si es necesario, limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice disolventes u otros medios de limpieza agresivos o con bordes punzantes. De otro modo la superficie podría resultar dañada.

CONSERVACIÓN

- Antes de guardar el aparato tire del conector y déjelo enfriar.
- Guarde el aparato en un lugar seco y sin polvo fuera del alcance de los niños.
- No enrolle el cable alrededor del aparato, enróllelo por separado y no lo doble.

ELIMINACIÓN

El embalaje del producto está hecho de materiales reciclables. Elíminelos de acuerdo con las normas medioambientales.

De acuerdo con la norma europea 2002/96/CEE, el aparato ha de ser eliminado de forma correcta al final de su vida útil. De esta forma los materiales de valor del aparato podrán ser reutilizados y estará contribuyendo al cuidado del medio ambiente. Para obtener más información, diríjase al centro de eliminación de residuos local o al comercio donde adquirió este aparato.

Para la puesta fuera de servicio definitiva se recomienda cortar el cable de alimentación para garantizar que el aparato ya no puede funcionar nunca más. Antes debe separar el enchufe de la corriente electrica y desmontar además todos los componentes peligrosos para que los niños no jueguen con ellos.

GARANTÍA

El aparato contiene una garantía de fabricación. Cualquier otro detalle puede consultarlo en la hoja adjunta.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Type	D9402
Tensión de servicio	100-240 V~, 50/60 Hz
Longitud conducción de conexión	3 m
Clase de protección	II
Consumo de potencia	70-75 W

ES

CE

COLLEXIA PROFESSIONAL

Tenacta Group S.p.A. - Via Piemonte 5/11 - 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) - ITALY - www.collexia.com

MI 000148
102009

MODE D'EMPLOI

Pince volumisante professionnelle

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvelle pince volumisante. Vous avez opté pour un produit novateur et durable, qui a subi des contrôles qualité exhaustifs.

Grâce à ses plaques innovantes Micro-Wavy, il donne du volume aux cheveux et permet de créer de nouvelles formes pour des stylings exclusifs, simples ou avec des contrastes sophistiqués. Excellent aussi pour travailler et donner du soutien aux cheveux fins, grâce au contrôle de la température.

Avec cet appareil, vous disposez à tous moments d'un assistant efficace et fiable à vos côtés.

ATTENTION!
Instructions et remarques pour une utilisation en toute sécurité

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire dans son intégralité le présent mode d'emploi et en particulier les consignes de sécurité et les respecter scrupuleusement. Conservez ce mode d'emploi pendant toute la durée de vie de l'appareil afin de pouvoir le consulter à tout moment et remettez-le au nouvel utilisateur si l'appareil est transmis à une autre personne.

SOMMAIRE

Instructions relatives à la sécurité 16
Description de l'appareil et contenu de la livraison 18
Utilisation 18
Entretien 19
Conservation 20
Mise au rebut 20
Garantie 20
Caractéristiques techniques 20

INSTRUCTIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Usage en bonne et due forme

- L'appareil est prévu pour le modelage de cheveux humains dans le cadre professionnel et privé conformément aux instructions contenues dans le présent mode d'emploi.
- Le fabricant ne pourra être tenu pour responsable de quelconques dommages résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil.
- L'appareil est prévu exclusivement pour l'usage à l'intérieur.

Dangers pour les enfants et les personnes aux capacités diminuées

- Tenir le matériel d'emballage hors de portée d'enfants et de bébés, pour éviter tout risque d'étouffement!
- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Toutes personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales présentent des déficiences ou qui affichent un manque d'expérience devront être surveillées ou avoir été initiées au préalable avant de pouvoir utiliser l'appareil.

Sécurité électrique - Risque de choc électrique !

AVERTISSEMENT: maintenir l'appareil éloigné de l'eau. Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau !

- Si vous utilisez l'appareil dans la salle de bain, après utilisation, la fiche doit toujours être débranchée, dans la mesure où la proximité d'eau peut s'avérer dangereuse, même lorsque l'appareil est éteint.
- Pour assurer une protection complémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique alimentant la salle de bain, un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA. Demandez conseil à votre installateur.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que les indications pour la tension de réseau sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau électrique. La plaque signalétique se trouve au-dessus de la poignée de l'appareil.
- N'utilisez pas d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges. En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, faites remplacer la fiche avec une autre de type correct par du personnel qualifié.
- L'utilisation d'un appareil électrique est assujetti aux règles fondamentales suivantes :
  - Ne touchez pas l'appareil avec des mains ou des pieds humides ou mouillés.
  - N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes pieds nus.
  - Au moment de débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche et pas sur le cordon ou l'appareil.
  - N'exposez pas l'appareil à l'humidité ou aux changements météorologiques (pluie, soleil).
- Avant tout entretien ou opération de maintenance et lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débranchez systématiquement la fiche secteur de l'alimentation électrique.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque le boîtier ou le cordon d'alimentation réseau est endommagé ou que l'appareil ne fonctionne plus correctement. Lorsque le cordon d'alimentation de ce réseau est endommagé, contactez un centre de service après-vente agréé afin d'éviter tous risques.

Risque d'incendie et d'explosion

- Posez l'appareil exclusivement sur des surfaces résistantes à la chaleur et ne le recouvrez pas avec des objets tels que des serviettes.
- Maintenez l'appareil loin de liquides ou d'objets facilement inflammables.
- N'utilisez pas l'appareil sans surveillance.

Risque de blessures

- Les plaques et les éléments environnants de l'appareil s'échauffent très fortement en cours d'usage. En cas de contact direct avec la peau, il y a risque de brûlure !
- Veillez à éviter tout contact direct entre les surfaces chaudes de l'appareil et la peau, en particulier les oreilles, les yeux, le visage et le cou.
- Ne maintenez le contact entre les plaques et les cheveux que pendant une courte période, pour éviter de les endommager.

Danger de dommages matériels

- N'utilisez pas l'appareil sur des cheveux synthétiques et des perruques.
- Maintenez les plaques propres et à l'abri de la poussière, de la saleté, de laques, de gels, sprays de coiffage, etc. Ces substances peuvent en effet durablement endommager les plaques et leur revêtement.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET CONTENU DE LA LIVRAISON

1 Plaques
2 Affichage de température
3 Interrupteur thermostatique
4 Interrupteur MARCHE/ARRÊT
5 Poignée à isolation thermique
6 Cordon d'alimentation orientable avec fiche

UTILISATION

N'utilisez pas l'appareil sans surveillance. En cours d'utilisation, placez l'appareil exclusivement sur un support résistant à la chaleur.

L'utilisation non conforme ou trop fréquente de l'appareil peut entraîner des dommages au niveau des cheveux, il est donc important de respecter le mode d'emploi !

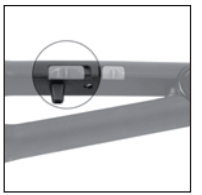
Préparation de la chevelure

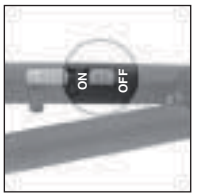
- Avant l'utilisation de la pince volumisante, lavez soigneusement vos cheveux. C'est ainsi que vous obtiendrez les meilleurs résultats.
- Rincez ensuite abondamment vos cheveux, afin de supprimer tous restes de shampooing. En rinçant les cheveux une dernière fois à l'eau froide, vous donnerez à votre chevelure un éclat supplémentaire.
- Séchez vos cheveux à l'aide d'un sèche-cheveux. Terminez toujours le séchage par un flux d'air froid, pour obtenir une surface capillaire lisse et brillante. Pour ce faire, les appareils disposant d'une touche air froid (cold shot) sont particulièrement appropriés.

Réglage et allumage de l'appareil

Risque de brûlure ! Evitez tout contact direct de la peau avec les plaques chaudes.

- Introduire la fiche secteur dans une prise installée en bonne et due forme affichant la tension alternative indiquée sur la plaque signalétique.
- A l'aide de **l'interrupteur thermostatique (3)**, sélectionnez le degré de température souhaité :
  - Position 1: 180 °C pour les cheveux fins et sensibles (par ex. également les cheveux clairs, décolorés et teints)
  - Position 2: 200 °C pour les cheveux normaux et faciles à modeler
  - Position 3: 220 °C pour les cheveux épais et très épais





- Allumez l'appareil en appuyant sur **l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (4)** (position ON).
- La lampe témoin pour la température sélectionnée dans **l'affichage de la température (2)** clignote pendant le montée en température puis est allumée en continu une fois que la température de travail a été atteinte.

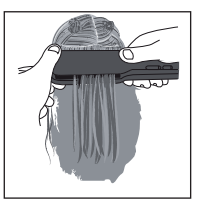
- Le réglage électronique maintient à un niveau constant la température prédéfinie des plaques au cours de l'utilisation.

- L'appareil possède un dispositif d'arrêt automatique. Celui-ci s'éteint automatiquement après 90 minutes de non-utilisation. La lampe témoin de l'affichage de la température clignote en séquence et indique un mode de veille.
- Pour réactiver l'appareil, actionnez l'**interrupteur thermostatique (3)**.
- S'il reste inutilisé pendant 120 minutes, l'appareil s'éteint complètement.
- Actionnez **l'interrupteur de MARCHE/ARRÊT (4)** après avoir rallumé l'appareil.

SUGGESTIONS D'UTILISATION

- En fonction du style que vous souhaitez obtenir, vous pouvez friser toute la chevelure ou seulement des mèches de cheveux sélectionnées.
- Peignez les cheveux avec soin.

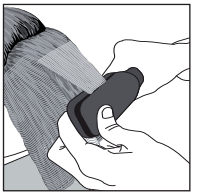
Pour ajouter du volume aux racines.



- Divisez la chevelure en sections et ne retenez que la section du dessous, proche des racines.
- Placez une mèche à la fois entre les plaques de l'appareil et serrez les plaques.
- Maintenez pendant quelques secondes puis relâchez. Passez ensuite à une autre mèche.
- Une fois cela terminé, laissez retomber les sections supérieures de la chevelure.

Pour traiter toute la longueur et toute la chevelure.

- Divisez la chevelure en sections et commencez par l'arrière de la tête.



- Placez une mèche à la fois entre les plaques du dispositif et serrez les plaques. Maintenez pendant quelques secondes puis relâchez.
- Décalez la pince volumisante vers le bas sans chevaucher les cheveux déjà frisés.
- Procédez mèche par mèche jusqu'à l'avant de la tête et continuez de l'autre côté et jusque sur le dessus de la tête pour mettre en place toute la chevelure.
- Pour ajouter plus de volume, brossez vos cheveux à l'aide d'une brosse plate une fois le frisage terminé et mettez en forme comme vous le souhaitez.

ENTRETIEN

ATTENTION !
Avant tout entretien, éteignez l'appareil et retirez la fiche secteur de la prise secteur !

Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
Avant de réutiliser l'appareil, assurez-vous que l'ensemble des éléments qui ont subi un nettoyage humide sont entièrement secs !

En cas de besoin, nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de solvant ou d'autres détergents agressifs ou d'outils tranchants. La surface pourrait en être endommagée.

FR

CONSERVATION

- Avant de ranger l'appareil, retirez la fiche secteur et laissez refroidir l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et protégé de la poussière hors de portée des enfants.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil, mais mettez-le en boule, sans le plier.

MISE AU REBUT

L'emballage du produit se compose de matériaux recyclables. Veuillez l'éliminer dans le respect de l'environnement.

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, à l'issue de sa durée de vie, l'appareil doit être mis au rebut en bonne et due forme. A cet égard, les substances réutilisables contenues dans l'appareil doivent être recyclées afin d'éviter toute pollution de l'environnement. Pour de plus amples informations, veuillez vous informer auprès de l'entreprise de recyclage locale ou du magasin où vous avez acheté l'appareil.

Pour la mise hors service définitive, il est recommandé de rendre l'appareil inutilisable en coupant le cordon d'alimentation. Pour ce faire, retirez au préalable la fiche de l'alimentation secteur et enlevez par ailleurs également toutes les pièces dangereuses pour éviter que des enfants ne s'en servent comme jouets.

GARANTIE

L'appareil est couvert par la garantie du fabricant. Vous trouverez les détails dans le feuillet ci-joint.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type	D9402
Tension d'alimentation	100-240 V~, 50/60 Hz
Longueur du cordon d'alimentation	3 m
Classe de protection	II
Puissance consommée	70-75 W

FR

CE

COLLEXIA PROFESSIONAL

Tenacta Group S.p.A. - Via Piemonte 5/11 - 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) - ITALY - www.collexia.com

MI 000148
102009

BEDIENUNGSANLEITUNG

Professioneller Volumenstyler

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen Stylers. Sie haben sich für ein innovatives und langlebiges Produkt entschieden, das einer sorgfältigen Qualitätsprüfung unterzogen wurde.

Dank seiner innovativen Platten „Micro Wavy“ verleiht dieses Glätteisen den Haaren Volumen und ermöglicht es, neue Formen zu schaffen. Für ein einfaches, exklusives oder anspruchsvolles Styling. Dank der Temperaturkontrolle auch geeignet, um feines Haar zu formen und ihm Halt zu verleihen.

Mit diesem Gerät steht Ihnen immer ein effektiver und zuverlässiger Helfer zur Verfügung.

ACHTUNG!
Anleitungen und Hinweise für einen sicheren Gebrauch

Bitte lesen Sie diese Anleitung und besonders die Sicherheitshinweise vor dem Gebrauch Ihres Gerätes vollständig durch und beachten Sie diese. Bewahren Sie diese Anleitung für die gesamte Lebensdauer des Gerätes nachschlagebereit auf und geben Sie diese mit, wenn Sie das Gerät an andere Benutzer weitergeben.

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 21
Gerätebeschreibung und Lieferumfang 23
Gebrauch 23
Reinigung 24
Aufbewahrung 25
Entsorgung 25
Garantie 25
Technische Daten 25

SICHERHEITSHINWEISE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät ist zum Frisieren des menschlichen Haares im professionellen und privaten Bereich entsprechend den Anweisungen in dieser Anleitung bestimmt.
- Der Hersteller übernimmt keine Garantie für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten

- Verpackungsmaterialien von Kleinkindern und Babys fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.
- Personen mit eingeschränkter Wahrnehmung und Kinder dürfen auf Grund ihrer fehlenden physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach entsprechender Einweisung bedienen.

Elektrische Sicherheit - Stromschlaggefahr!

WARNUNG: Gerät von Wasser fernhalten. Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten!

- Wenn Sie das Gerät im Badezimmer verwenden, muss nach dem Gebrauch immer der Netzstecker gezogen werden, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät gefährlich sein kann.
- Zur größeren Sicherheit wird empfohlen, in den Versorgungsstromkreis des Badezimmers eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA zu installieren. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.
- Überprüfen Sie vor Anschluss des Gerätes, dass die Angaben für die Netzspannung auf dem Typschild mit denen Ihres Stromnetzes übereinstimmen. Das Typschild befindet sich über dem Handgriff des Gerätes.
- Benutzen Sie keine Adapter, Mehrfachsteckdosen und/ oder Verlängerungskabel. Wenn der Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, lassen Sie die Steckdose durch einen qualifizierten Techniker austauschen.
- Beachten Sie beim Gebrauch eines elektrischen Gerätes folgende Grundregeln:
  - Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen.
  - Benutzen Sie das Gerät nicht barfuss.
  - Ziehen Sie beim Trennen des Netzsteckers immer am Stecker und nicht am Kabel oder am Gerät.
  - Setzen Sie das Gerät nicht Feuchtigkeit oder Witterungseinflüssen (Regen, Sonne) aus.
- Trennen Sie vor der Reinigung oder Wartung sowie bei Nichtbenutzen des Gerätes immer den Netzstecker von der Stromversorgung.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse oder das Netzkabel beschädigt sind oder das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert. Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt ist, muss es durch einen autorisierten Kundendienst ausgewechselt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Brand- und Explosionsgefahr

- Legen Sie das Gerät nur auf hitzebeständige Oberflächen und decken Sie es während des Betriebes nicht ab, z. B. mit Handtüchern.
- Halten Sie das Gerät fern von leicht entzündlichen Flüssigkeiten und Gegenständen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.

Verletzungsgefahr

- Die Platten und umgebenden Teile des Gerätes werden im Betrieb sehr heiß. Bei direktem Hautkontakt besteht Verbrennungsgefahr!
- Achten Sie darauf, direkten Kontakt zwischen den heißen Oberflächen des Gerätes und der Haut zu vermeiden, besonders den Ohren, den Augen, dem Gesicht und dem Hals.
- Bringen Sie die Platten nur für kurze Zeit in Kontakt mit Ihrem Haar, da dieses ansonsten geschädigt werden kann.

Gefahr von Sachschäden

- Verwenden Sie das Gerät nicht mit synthetischem Haar und Perücken.
- Halten Sie die Platten sauber und frei von Staub, Schmutz, Haarfestiger, Gel, Stylingspray usw. Diese Stoffe können die Platten und deren Beschichtung dauerhaft beschädigen.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.

GERÄTEBESCHREIBUNG UND LIEFERUMFANG

1 Platten
2 Temperaturanzeige
3 Temperaturschalter
4 EIN/AUS-Schalter
5 Wärmegeschützter Griff.
6 Drehbares Netzkabel mit Stecker

GEBRAUCH

Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Legen Sie das Gerät während des Betriebs nur auf einer hitzebeständigen Unterlage ab.

Unsachgemäße und zu häufige Anwendung des Gerätes kann Haarschäden verursachen, Anleitung beachten!

Vorbereiten des Haars

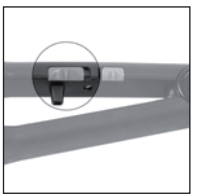
- Waschen Sie vor der Anwendung des Haarstylers Ihr Haar gründlich. So erreichen Sie die besten Ergebnisse.
- Spülen Sie anschließend das Haar gut aus, um Waschmittelreste zu entfernen. Ein letztes Spülen mit kaltem Wasser sorgt für zusätzlichen Glanz.
- Trocknen Sie Ihr Haar mit einem Haartrockner. Schließen Sie das Trocknen jeweils mit einem Kaltluftstrom ab, um eine glatte und glänzende Haaroberfläche zu erhalten. Hierzu eignen sich besonders Geräte mit einer Kaltlufttaste (cold shot).

Gerät einstellen und einschalten

Verbrennungsgefahr! Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit den heißen Platten.

- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit der auf dem Typschild angegebenen Wechselspannung.
- Wählen Sie mit dem **Temperaturschalter (3)** die gewünschte Heizstufe:

  - Position 1: 180 °C für feines und empfindliches Haar (z. B. auch helles, blondiertes und gefärbtes Haar)
  - Position 2: 200 °C für normales und gut zu formendes Haar
  - Position 3: 220 °C bei dickem oder sehr dickem Haar



- Schalten Sie das Gerät mit dem **EIN/AUS-Schalter (4)** ein (Position ON).

- Die Kontrolllampe für die ausgewählte Temperatur in der **Temperaturanzeige (2)** blinkt während des Aufheizens und leuchtet nach Erreichen der Arbeitstemperatur dauerhaft.
- Die elektronische Regelung hält die eingestellte Plattentemperatur während der Anwendung konstant.
- Das Gerät verfügt über eine automatische Sicherheitsfunktion.

DE

Wird es über einen Zeitraum von 90 Minuten nicht benutzt, schaltet sich die Heizung ab. Die Anzeigenlichter der Temperaturanzeige blinken und zeigen den Bereitschaftsmodus an.

- Um das Gerät wieder zu aktivieren, betätigen Sie den **Temperaturschalter (3)**.
- Wird das Gerät über einen Zeitraum von 120 Minuten nicht benutzt, schaltet es sich vollständig ab.
- Betätigen Sie zum Wiedereinschalten des Gerätes den **EIN/ AUS-schalter (4)**.

VORSCHLAG ZUR HANDHABUNG

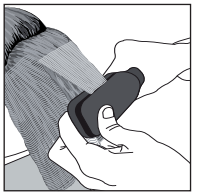
- Je nach dem was Sie erzielen möchten, können Sie das gesamte Haar oder nur Haarsträhnen crimpen.
- Vorsichtig das Haar kämmen

Für mehr Volumen an der Wurzel.

- Teilen Sie das Haar in Strähnen und nehmen Sie nur den unteren Teil in der Nähe der Wurzeln.
- Legen Sie immer nur eine Strähne zwischen die Platten und drücken Sie das Gerät zusammen.
- Warten Sie einige Sekunden, bis Sie das Gerät wieder öffnen. Verfahren Sie mit den anderen Strähnen genauso.
- Lösen Sie die Strähnen, wenn Sie mit der Behandlung fertig sind.

Für das gesamte Haar.

- Teilen Sie das Haar in Strähnen und beginnen Sie am Hinterkopf.



- Legen Sie immer nur eine Strähne zwischen die Platten und drücken Sie das Gerät zusammen. Warten Sie einige Sekunden, bis Sie das Gerät wieder öffnen.
- Ziehen Sie den Haarstyler nach unten und achten Sie darauf, dass bereits gelocktes Haar nicht erneut behandeln wird.
- Bearbeiten Sie so jede Strähne bis zur Stirn und dann an der anderen Seite und auf dem Oberkopf, wenn Sie den gesamten Kopf frisieren möchten.
- Zusätzliches Volumen erzielen Sie, wenn Sie das Haar zum Schluss mit einer Flachbürste bürsten. Anschließend wie gewünscht frisieren.

REINIGUNG

ACHTUNG!
Schalten Sie vor Reinigungsarbeiten das Gerät aus und ziehen sie den Netzstecker aus der Steckdose!

Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Stellen Sie vor der Wiederverwendung des Gerätes sicher, dass alle feucht gereinigten Teile vollständig abgetrocknet sind!

Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder andere aggressive oder scharfkantigen Reinigungsmittel. Die Oberfläche könnte sonst beschädigt werden.

AUFBEWAHRUNG

- Ziehen Sie vor dem Weglegen des Gerätes den Netzstecker und lassen Sie es abkühlen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät, sondern rollen Sie es lose zusammen und knicken Sie es nicht.

ENTSORGUNG

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht.

Entsprechend EU-Richtlinie 2002/96/EC ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen. Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden. Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

Für die endgültige Außerbetriebsetzung wird empfohlen, das Gerät durch Abschneiden des Versorgungskabels funktionsuntüchtig zu machen. Trennen Sie vorher den Stecker von der Stromversorgung und entfernen Sie außerdem alle gefährlichen Teile für den Fall, dass Kinder diese zum Spielen benutzen.

GARANTIE

Für das Gerät wird eine Herstellergarantie gewährt. Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem gesonderten Beilageblatt.

TECHNISCHE DATEN

Type	D9402
Betriebsspannung	100-240 V~, 50/60 Hz
Länge Anschlussleitung	3 m
Schutzklasse	II
Eingangsleistung	70-75 W

DE

CE

COLLEXIA PROFESSIONAL

Tenacta Group S.p.A. - Via Piemonte 5/11 - 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) - ITALY - www.collexia.com

MI 000148
102009

MANUAL DE INSTRUÇÕES
Modelador Profissional de volume

Parabéns pela compra do seu novo modelador de cabelo. Optou por um produto inovativo e com uma longa vida útil, que foi submetido a um teste de qualidade.

Graças a suas chapas Micro-Wavy inovadoras confere volume ao cabelo e permite de criar novas formas para penteados exclusivos, simples ou com contrastes sofisticados. Apropriado também para trabalhar e dar suporte aos cabelos finos graças ao controlo da temperatura.

Com este aparelho encontra sempre um apoio eficiente e de confiança.

ATENÇÃO!

Instruções e indicações relativas ao uso seguro

Leia com atenção e respeite todas estas instruções e, particularmente, as indicações de segurança antes de utilizar o aparelho. Guarde estas instruções durante toda a vida útil do aparelho, de modo a poder consultá-las a qualquer momento e faça-as acompanhar o aparelho quando o passar a outros utilizadores.

ÍNDICE

Indicações de Segurança 26
Descrição do aparelho e volume de fornecimento 28
Utilização 28
Limpeza 29
Armazenamento 30
Eliminação 30
Garantia 30
Dados técnicos 30

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

Utilização correcta

- Este aparelho está indicado para a modelação de cabelo humano em área privada ou profissional de acordo com este manual.
- O fabricante não pode assumir qualquer dano que resulte da utilização inadequada do aparelho.
- O aparelho só se destina para uso no interior.

Perigo para crianças e pessoas com deficiências

- Manter longe de crianças e bebés os materiais de embalagem, existe perigo de asfixia!
- As crianças devem ser supervisionadas, de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Pessoas com capacidades de captação limitadas e crianças, por falta de capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas, ou por falta de experiência, não devem utilizar este aparelho sem supervisão ou apenas após os devidos esclarecimentos adequados.

Segurança eléctrica - perigo de choque eléctrico!

Aviso: Manter o aparelho longe de água. Não utilizar o aparelho perto da banheira, lavatório ou outros recipientes que contêm água!

- Se utilizar o aparelho na casa de banho, deve retirar sempre a ficha de rede da tomada, porque a proximidade da água também pode ser perigosa com o aparelho desligado.
- Para uma maior segurança aconselha-se a instalação de um dispositivo de protecção diferencial com a corrente de desligar não mais de 30 mA no circuito da alimentação da casa de banho. Aconselhe-se junto de um electricista.
- Verifique, antes de ligar o aparelho, que as indicações da tensão de rede na placa de identificação coincidam com a sua rede de corrente. A placa de identificação encontra-se na pega do aparelho.
- Não utilize adaptadores, tomadas múltiplas e/ou extensões. Se a ficha eléctrica não se adapta à sua tomada, proceda à sua substituição por uma tomada adaptável por um técnico qualificado.
- Tenha atenção durante a utilização de um aparelho eléctrico as seguintes regras básicas:
  - Não toque no aparelho com as mãos ou os pés molhados ou húmados.
  - Nunca utilize o aparelho descalço.
  - Ao retirar a ficha de rede da tomada puxe sempre na ficha, nunca no cabo ou no aparelho.
  - Não exponha o aparelho à humidade ou a influências climáticas (chuva, sol).
- Retire sempre a ficha de rede da alimentação de corrente antes de limpar ou efectuar uma manutenção e mesmo quando não utiliza o aparelho.
- Não utilize o aparelho se o exterior ou o cabo de rede estiverem danificados ou se o aparelho já não funciona correctamente. Se o cabo de rede deste aparelho estiver danificado, contacte com o serviço ao cliente autorizado para evitar perigos.

Perigo de incêndio e explosão

- Coloque o aparelho apenas sobre superfícies resistentes ao calor e nunca cubra-o durante o funcionamento, por ex. com toalhas.
- Mantenha o aparelho longe de líquidos e objectos inflamáveis.
- Nunca utilize o aparelho sem vigilância.

Perigo de ferimentos!

- As placas e as peças do aparelho ficam muito quentes durante o funcionamento. Em contacto directo com a pele existe perigo de queimaduras!
- Evite o contacto entre as superfícies quentes do aparelho e a pele, especialmente as orelhas, a face e o pescoço.
- As placas devem estar em contacto com o cabelo por breves instantes, visto que este ficará danificado.

Perigo de danos materiais

- Não utilize o aparelho em cabelos sintéticos ou perucas.
- Mantenha as placas limpas e sem pó, sujeira, fixante para cabelos, gel, laca modeladora etc. Estas substâncias podem danificar permanentemente as placas e as suas camadas.
- Não enrole o cabo à volta do aparelho.

DESCRIÇÃO DO APARELHO E VOLUME DE FORNECIMENTO

1 Placas
2 Indicação da temperatura
3 Interruptor da temperatura
4 Interruptor para ligar/desligar
5 Pega com protecção ao calor
6 Cabo de rede rotativo com ficha

UTILIZAÇÃO

Nunca utilize o aparelho sem vigilância. Coloque o aparelho durante o funcionamento apenas numa base resistente ao calor.

A utilização incorrecta ou demasiada do aparelho pode causar danos no cabelo, ter atenção ao manual!

Preparação do cabelo

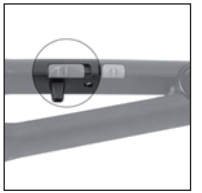
- Lave bem os seus cabelos antes de utilizar o modelador. Assim atinge os melhores resultados.
- Lave bem os cabelos para eliminar os restantes resíduos de champô. Uma lavagem final com água fria fornece um brilho adicional.
- Enxugue os seus cabelos com um secador. Termine a secagem com uma corrente final de ar frio para alcançar uma superfície lisa e brilhante dos cabelos. São aconselháveis especialmente aparelhos que possuem um botão de ar frio (cold shot).

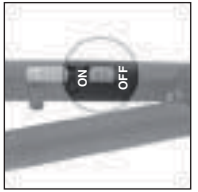
Configurar o aparelho e ligar

Perigo de queimaduras! Evite contacto directo da pele com as placas quentes.

- Insira a ficha de rede numa tomada instalada de acordo com as prescrições com a tensão alternada indicada na placa de identificação.
- Seleccione o nível de aquecimento com o **Interruptor da temperatura (3)** :

  - Posição 1: 180 °C para cabelos finos e sensívis (por ex. cabelos claros, loiros ou pintados)
  - Posição 2: 200 °C para cabelos normais e de fácil modelação
  - Posição 3: 220 °C para cabelos fortes ou muito fortes





- Ligue o aparelho com o **Interruptor LIG/DESL. (4)** (posição ON).

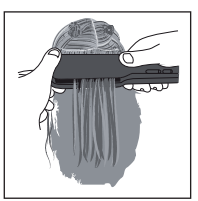
- A lâmpada de controle para a temperatura seleccionada na **Indicação de temperatura (2)** pisca durante o aquecimento e após alcançar a temperatura fica acesa permanentemente.
- A regulação electrónica mantém a temperatura ajustada das placas constante durante a utilização.

- O aparelho possuí uma função de segurança automática. Este desuga-se automaticamente após 90 minutos de não utilizo. As luzes indicadoras do visor de temperatura piscam em sequência e indicam um modo de espera.
- Para reactivar o aparelho, utilize o **interruptor da temperatura (3)**.
- Quando não é utilizado durante 120 minutos, o aparelho desliga-se completamente.
- Para ligar novamente o aparelho, use o **Interruptor LIG/DESL. (4)**.

SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO

- Dependendo do estilo que deseja alcançar, você pode apertar o cabelo todo ou apenas algumas partes.
- Penteie o cabelo cuidadosamente.

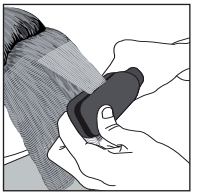
Para dar volume às raízes.



- Divida o cabelo em partes e apanhe apenas a parte de baixo, e feche as raízes.
- Coloque uma madeixa de cada vez entre as placas do dispositivo, e pressione as placas.
- Mantenha-a dentro durante alguns segundos e solte-a. Depois aplique o mesmo processo a outra madeixa.
- Quando terminar, solte as partes superiores do cabelo.

Para aplicação em todo o comprimento e toda a cabeça.

- Divida o cabelo em partes e comece desde a parte traseira da cabeça.



- Coloque uma madeixa de cada vez entre as placas do dispositivo, e pressione as placas entre elas. Mantenha-a no sítio durante alguns segundos e solte-as.
- Mexa a prensa para baixo, com atenção para não corresponder à parte do cabelo já ondulada.
- Aplique todas as madeixas, uma de cada vez, da frente da cabeça, e continue pelo outro lado e pela parte superior da cabeça se quiser dar o efeito a toda a cabeça.
- Para acrescentar volume extra, penteie o cabelo com uma escova quando terminar, e aplique o estilo que desejar.

LIMPEZA

ATENÇÃO!
Desligue o aparelho antes das limpezas e retire a ficha de rede da tomada!

Nunca submergir o aparelho em água ou outros líquidos. Certifique, se que, antes de voltar a utilizar o aparelho, todas as peças limpas estejam completamente secas!

Limpe o aparelho, caso necessário, com um pano húmido. Não utilize solventes ou outros produtos de limpeza agressivos ou de arestas vivas. A superfície pode ser danificada.

ARMAZENAMENTO

- Retire a ficha de rede e deixe arrefecer o aparelho antes de guardar.
- Guarde o aparelho em um local seco e protegido de pó fora do alcance das crianças.
- Não enrole o cabo de rede à volta do aparelho, enrole-o de forma solta e não o dobre.

ELIMINAÇÃO

A embalagem do produto é composta por materiais recicláveis. Elimine-a correctamente.

Em conformidade com a directiva EU 2002/96/CE, o aparelho deve ser devidamente eliminado após a sua vida útil. As matérias contidas no aparelho são assim aproveitadas na reciclagem, evitando assim sobrecarregar o ambiente. Para mais informações dirija-se à entidade local responsável pela eliminação ou à loja onde adquiriu o aparelho.

Para a colocação fora de serviço definitiva aconselhamos o corte do cabo de alimentação de forma que fique fora de funcionamento. Separe antes a ficha da alimentação da corrente e retire também todas as peças para o caso de crianças as utilizar para brincar.

GARANTIA

O aparelho possui uma garantia do fabricante. Particularidades deve consultar na folha em anexo.

DADOS TÉCNICOS

Type	D9402
Tensão de funcionamento:	100-240 V~, 50/60 Hz
Comprimento do fio de ligação:	3 m
Classe de protecção:	II ⧈
Entrada de energia	70-75 W

PT

CE

COLLEXIA PROFESSIONAL

Tenacta Group S.p.A. - Via Piemonte 5/11 - 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) - ITALY - www.collexia.com

MI 000148
102009

MI 000148

COLLEXIA
PROFESSIONAL

Tenacta Group spa - via Piemonte 5/11 - 24052 Azzano S. Paolo (BG) - ITALY - www.collexia.com